

28 Μαΐου 2003

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΡΟΕΔΡΙΑ**

**Συνάντηση Κορυφής  
Ευρωπαϊκής Ένωσης – Καναδά στην Αθήνα**

**Πραγματοποιήθηκε σήμερα στην Αθήνα Συνάντηση Κορυφής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Καναδά. Συγκεκριμένα, ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός της Ελλάδος Κώστας Σημίτης είχε στις 10.45 το πρωί, στο Μέγαρο Μαξίμου, συνομιλίες με τον Πρωθυπουργό του Καναδά J. Chretien.**

Στις συνομιλίες μετείχαν, επίσης, από πλευράς Ευρωπαϊκής Ένωσης ο Προεδρεύων του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων υπουργός Εξωτερικών της Ελλάδος Γιώργος Παπανδρέου, ο υπουργός αναπληρωτής Εξωτερικών Τάσος Γιαννίτσης, ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Romano Prodi, ο Γενικός Γραμματέας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και Υπάτος Εκπρόσωπος για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας της Ένωσης Χαβιέ Σολάνα, ο αρμόδιος Επίτροπος για τις Εξωτερικές Σχέσεις Κρισ Πάτεν και ο Προεδρεύων του Συμβουλίου ECOFIN υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών Νίκος Χριστοδουλάκης, ο διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου του Πρωθυπουργού πρέσβης Θεόδωρος Σωτηρόπουλος και ο σύμβουλος του Πρωθυπουργού Νίκος Θέμελης.

Από πλευράς Καναδά μετείχαν, επίσης, ο υπουργός Εξωτερικών W. Grahm, ο υπουργός αρμόδιος για τις Διεθνείς Εμπορικές Συναλλαγές P. Pettigrew και ανώτατοι υπηρεσιακοί παράγοντες.

Μετά τις συνομιλίες, που διήρκεσαν μιάμιση ώρα, ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και ο Πρωθυπουργός του Καναδά, συνοδευόμενοι από τα μέλη των αντιπροσωπειών τους, κατευθύνθηκαν στο Ζάππειο Μέγαρο και μετά την καθιερωμένη οικογενειακή φωτογραφία παρεχώρησαν κοινή συνέντευξη Τύπου προς τα ελληνικά, τα καναδικά και τα διεθνή μέσα ενημέρωσης.

**Στις εισαγωγικές παρεμβάσεις τους ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ο Πρωθυπουργός του Καναδά και ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είπαν τα εξής:**

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Κυρίες και κύριοι, η Ευρωπαϊκή Ένωση είχε σήμερα μία από τις τακτικές συναντήσεις της με τον Καναδά, τακτικές συναντήσεις οι οποίες υπάρχουν εδώ και πολύ καιρό μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Καναδά. Υπάρχει μία πολύ καλή συνεργασία.

Στη συνάντησή μας πρώτα εξετάσαμε προβλήματα της διεθνούς πολιτικής, τις εξελίξεις σε σχέση με το θέμα του Ιράκ, τις εξελίξεις στη Μέση Ανατολή, αλλά και ευρύτερα τα θέματα τα οποία τίθενται για τη συνεργασία στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και τη συνεργασία μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Καναδά.

Εξετάσαμε επίσης και επιμέρους θέματα τα οποία μας ενδιαφέρουν και αφορούν το διεθνές οικονομικό περιβάλλον, τις συζητήσεις οι οποίες διεξάγονται στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου, πώς θα ετοιμασεί ο επόμενος γύρος συζητήσεων.

Ασχοληθήκαμε και με μερικά προβλήματα, τα οποία είναι ιδιαίτερα σε σχέση με την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον Καναδά. Παράδειγμα, πώς μπορούμε να αυξήσουμε τις πολιτιστικές σχέσεις, την ανταλλαγή φοιτητών και κλείσαμε με το συμπέρασμα ότι έχουμε κάνει σημαντική πρόοδο στην αντιμετώπιση θεμάτων και έχουμε σε πάρα – πάρα πολλά σημεία μία κοινή άποψη.

Ήταν μια πολύ θετική συζήτηση. Θα δώσω το λόγο στον Πρωθυπουργό του Καναδά, κ. Chretien.

**J. CHRETIEN:** Κύριε Πρωθυπουργέ, είχαμε πράγματι μία πολύ ενδιαφέρουσα συνάντηση στο πλαίσιο των συναντήσεων που έχουμε δύο φορές το χρόνο και με ιδιαίτερη χαρά ήρθαμε στην Ελλάδα, διότι υπάρχει μεγάλη κοινότητα ελληνική στον Καναδά κ. Πρωθυπουργέ. Γι' αυτό και με μεγάλη χαρά βρισκόμαστε στην Ελλάδα.

Συζητήσαμε για θέματα διεθνούς επικαιρότητας, για τα θέματα της Μέσης Ανατολής και τη συμμετοχή της κάθε μιας από τις χώρες μας στη διαδικασία ανασυγκρότησης του Ιράκ. Συζητήσαμε για το πρόβλημα του Αφγανιστάν. Συζητήσαμε και τις διμερείς μας σχέσεις μεταξύ Ευρώπης και Καναδά.

Πιστεύουμε ότι οι συζητήσεις αυτές είναι ιδιαίτερα σημαντικές. Πρέπει να προβάλλουμε τις εμπορικές μας συναλλαγές με την Ευρώπη, να τις προωθήσουμε. Προσπαθούμε να βελτιώσουμε τις εμπορικές συναλλαγές και σχέσεις και θέλουμε να υπάρχουν περισσότερες ανταλλαγές φοιτητών και νέων μεταξύ Ευρώπης και Καναδά, δηλαδή πολλοί νέοι από την Ευρώπη να γνωρίσουν τον Καναδά και νέοι από τον Καναδά την Ευρώπη, έτσι ώστε οι φοιτητές να μπορέσουν να γνωρίσουν καλύτερα την Ευρωπαϊκή Ήπειρο και τον Καναδά.

Ήταν πολύ θετική η συνάντηση και θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Πρωθυπουργό κ. Σημίτη για την εξαιρετική του φιλοξενία και το φίλο μου Romano Prodi, διότι έχουμε παρευρεθεί μαζί σε τέτοιες συναντήσεις και νομίζω ότι οι σχέσεις μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Καναδά είναι οι βέλτιστες δυνατές. Σας ευχαριστώ.

**R. PRODI:** Σ' ευχαριστώ Κώστα, γι' αυτή τη Διάσκεψη Κορυφής στην Αθήνα. Η συνάντησή μας ήταν ιδιαίτερα παραγωγική και συμεριζόμαστε με τους Καναδούς φίλους το μέγιστο σεβασμό για τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και γενικά για την ευημερία των λαών μας.

Θέλουμε να ενδυναμώσουμε το ρόλο των Ηνωμένων Εθνών και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς και το ρόλο της Προεδρίας, έτσι ώστε να μπορέσουμε να προωθήσουμε το Ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας 1483. Επίσης προσπαθούμε να προωθήσουμε την επιτόπια ανθρωπιστική βοήθεια και επίσης και τους διεθνείς οργανισμούς για την ανοικοδόμηση του Ιράκ.

Προωθούμε βεβαίως και τη στενή συνεργασία ως προς θέματα ασφαλείας. Αυτό ακριβώς διατυπώσαμε και στην ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ως προς τις σχέσεις Ευρωπαϊκής Ένωσης – Καναδά την οποία εγκρίναμε δύο εβδομάδες πριν, εν όψει της Διάσκεψης Κορυφής. Υπέβαλα αυτή την ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στον Πρωθυπουργό του Καναδά Jean Chretien για την προώθηση της συνεργασίας σε πολλούς επιμέρους τομείς, όπως της δικαιοσύνης, του περιβάλλοντος, της παιδείας και του πολιτισμού.

Σήμερα συμφωνήσαμε για ένα πρόγραμμα δράσης για τη γενικότερη συνεργασία και πιστεύουμε ότι προωθήσαμε και τη συμφωνία για τα αλκοολούχα ποτά. Έχει προωθηθεί επαρκώς. Πρόκειται για μία ευρείας εμβέλειας συμφωνία, που αφορά την άρση των προσκομμάτων στο εμπόριο και τις συναλλαγές.

Στην επόμενη Διάσκεψη, το Δεκέμβριο, θα προωθήσουμε και μία άλλη συναφή συμφωνία και συμφωνήσαμε επίσης να συνεργαστούμε για την επιτυχία του γύρου της «ΝΤΟΧΑ» στις συζητήσεις που θα διεξαχθούν στο τέλος τους έτους. Θα θέλαμε η παγκοσμιοποίηση να αφορά εκατομμύρια ανθρώπους στον αναπτυσσόμενο κόσμο.

Είχαμε επίσης τη δυνατότητα να μιλήσουμε δι' ολίγων για τη Συνέλευση επί του μέλλοντος της Ευρώπης. Οφείλω να παραδεχθώ εν πλήρη ειλικρινεία ότι το σχέδιο του κειμένου, το υποβληθέν σε μας από το Προεδρείο της Συνέλευσης, υπήρξε μια απογοήτευση για μας.

Παρά τις επίπονες εργασίες που έγιναν, το κείμενο που μας παρουσιάστηκε δεν προβάλλει, δυστυχώς, ένα συγκεκριμένο όραμα. Δεν επιλύει τα προβλήματα που τέθηκαν από τη Συνθήκη της Νίκαιας.

Αντιθέτως μάλιστα, σε ορισμένους τομείς, αποτελεί μια παλινδρόμηση, ιδιαίτερα όσον αφορά τη λήψη αποφάσεων με ειδική πλειοψηφία, έναν τομέα στον οποίο, για να αποφύγει την παράλυση η Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει να κοιτάξει μπροστά, να κάνει ουσιαστικά βήματα προς τα εμπρός. Και είναι σημαντικό να το δούμε αυτό ακριβώς, γιατί δεν μπορούμε να γίνουμε θύματα ή όμηροι κειμένων, των οποίων οι λύσεις απειλούν την Ευρώπη με παράλυση. Και αυτός ακριβώς είναι ένας λόγος για τον οποίο



εγώ, προσωπικά, θέλω πάση θυσία η Σύνοδος Κορυφής της Θεσσαλονίκης να στεφθεί από επιτυχία.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Νομίζω ότι θα πρέπει να μας πείτε, ως Ευρώπη, πώς βλέπετε το ρόλο του Καναδά στη διεθνή σκηνή, μετά τον πόλεμο του Ιράκ; Δηλαδή πώς βλέπετε τη θέση που έλαβε ο Καναδάς; Και εσείς κύριε Chretien, πώς βλέπετε το ρόλο του Καναδά, πώς εξελίσσεται και πιστεύετε ότι συμμερίζετε συγκεκριμένες αξίες με την Ευρώπη εν όψει της Συνόδου των G8;

**R. PRODI:** Είμαστε απόλυτα σύμφωνοι και ως προς τις εξωτερικές σχέσεις και ως προς την εμπιστοσύνη μας και πιστεύουμε ότι όλοι οι διεθνείς θεσμοί θα πρέπει να συνεργαστούν για την ανοικοδόμηση του Ιράκ.

**J. CHRETIEN:** Το πρόβλημα του Ιράκ αφορά το παρελθόν. Υπήρξε ένα νέο ψήφισμα των Ηνωμένων Εθνών, όπου όλα τα έθνη θα συνεργαστούν για την ανοικοδόμηση του Ιράκ και είναι πάρα πολύ σημαντικό αυτό, είναι ύψιστης σημασίας.

Ως προς το άλλο διεθνές πρόβλημα, συμφωνούμε ως προς τον οδικό χάρτη για τη Μέση Ανατολή. Είναι ύψιστης σημασίας να ενδυναμωθεί αυτή η οδός και να εφαρμοστεί ο οδικός χάρτης.

Πολλές φορές συμβαδίζουμε με την Ευρώπη και πολλές φορές συμβαδίζουμε και με τις ΗΠΑ. Εμείς έχουμε τη δική μας πολιτική και τις δικές μας αξίες που διαφέρουν μερικές φορές και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διχογνωμίες ή σε αντιρρήσεις. Αλλά τις περισσότερες φορές είμαστε πολύ κοντά στις ΗΠΑ και η πολιτική μας γίνεται αποδεκτή και από την Ευρώπη.

**K. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Θέλω κι εγώ να πάρω θέση σ' αυτή την ερώτηση: Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει μια σταθερή πολιτική. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί ότι είναι σκόπιμος ένας κόσμος, όπου υπάρχουν πολλά κέντρα, πόλοι διάφοροι. Γιατί αυτό επιτρέπει την καλύτερη αντιμετώπιση των προβλημάτων, βοηθάει την ειρήνη και τη συνεργασία.

Η εξωτερική πολιτική της Ένωσης θέλει να εξασφαλίσει πάρα πολύ καλές σχέσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά ταυτόχρονα θέλει η Ευρωπαϊκή Ένωση να έχει παρουσία και να έχει το δικό της ρόλο.

Όπως ξέρετε, στην Ευρώπη υπήρχαν δύο διαφορετικές απόψεις σε σχέση με τον πόλεμο στο Ιράκ. Αυτό, όμως, δεν εμπόδισε την Ευρώπη, καθ' όλη τη διάρκεια του πολέμου, να πάρει ορισμένες θέσεις για το μέλλον του Ιράκ, της συνεργασίας με τα Ηνωμένα Έθνη, οι οποίες τελικά οδήγησαν σε ορισμένα αποτελέσματα.

Η τελευταία απόφαση του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών είναι μία απόφαση η οποία στηρίζει το ρόλο των Ηνωμένων Εθνών και γι' αυτό και τα ευρωπαϊκά κράτη τα οποία συμμετέχουν στο Συμβούλιο Ασφαλείας συμφώνησαν, όπως συμφωνούν όλα τα μέλη.

Πιστεύουμε στην ανάγκη να υπάρχουν διαφορετικές απόψεις, να γίνονται συζητήσεις και να υπάρχουν συνθέσεις και πιστεύουμε ότι αυτή η άποψη είναι μία άποψη, η οποία συμπίπτει σε πολλά σημεία με την άποψη, την οποία έχει ο Καναδάς. Ο Καναδάς βρίσκεται σε άλλη περιοχή, έχει ως γειτονική χώρα τις Ηνωμένες Πολιτείες και αυτό είναι κάτι που πρέπει να λάβει και λαμβάνει σοβαρά υπόψη. Αλλά έχει επίσης στηρίξει -και σ' αυτό είμαστε σύμφωνοι- την ανάγκη στη Διεθνή Κοινότητα να υπάρχει μια πολυφωνία.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Πρόσφατα, το Καναδικό Κοινοβούλιο ενέκρινε ένα ψήφισμα υπέρ της επιστροφής των μαρμάρων του Παρθενώνα. Ποιες είναι οι περαιτέρω ενέργειες, στις οποίες θα προβεί η κυβέρνησή σας, έτσι ώστε να προωθήσει το ψήφισμα αυτό;

**J. CHRETIEN:** Δεν το γνωρίζω επακριβώς και δεν είμαι σε θέση να σας απαντήσω. Αν μπορούμε να κάνουμε κάτι το θετικό θα το κάνουμε, θα το προωθήσουμε. Αλλά είναι κάτι το οποίο δεν μου αναφέρθηκε προσωπικά.

**W. GRAHM (ΥΠΕΞ Καναδά):** Αυτό το ζήτημα, νομίζω, υποδείχτηκε ως θέμα το οποίο θα ψηφιστεί. Δεν έχει ακόμα ψηφιστεί, αλλά όπως είπε και ο Πρωθυπουργός, θα θέλαμε να εξασφαλίσουμε, ώστε να βοηθήσουμε σε παρόμοιες περιπτώσεις για να επιλυθεί το ζήτημα, κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο από πλευράς πολιτισμού και αναγνωρίζουμε και τα ιστορικά δικαιώματα των ανθρώπων και των λαών. Απ' όσο γνωρίζω, δεν υπάρχει ψήφισμα, δεν έχει εγκριθεί ψήφισμα από το Καναδικό Κοινοβούλιο ακόμα.

**M. ΜΙΧΑΗΛ ("ALPHA TV"):** Θα ήθελα να σας ρωτήσω και τους δύο Πρωθυπουργούς, αν συζητήσατε μέσα σε όλα αυτά τα θέματα και τη συνεργασία σε θέματα υγείας, με αφορμή την κρίση που έχει ξεσπάσει με το οξύ αναπνευστικό σύνδρομο το SARS και ειδικότερα για τον κ. Chretien, πόσο αλήθεια, πόσο μύθος και πόσο πραγματικότητα είναι αυτή η επιδημία παγκοσμίως;

**J. CHRETIEN:** Πρόκειται για ένα ουσιαστικό πρόβλημα. Και στον Καναδά αποτελεί πρόβλημα, το οποίο, όμως, βρίσκεται υπό έλεγχο. Είχαμε ένα νέο κρούσμα την προηγούμενη εβδομάδα και βεβαίως υπήρξε απομόνωση στο νοσοκομείο στο Τορόντο. Δεν ήταν μέσα στην πόλη ακριβώς, στο κέντρο της πόλης. Εν πάση περιπτώσει, πιστεύουμε ότι δεν θα έχουμε πλέον προβλήματα.

Δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος να ταξιδέψει κανείς προς το Τορόντο. Αντίθετα, όλα λειτουργούν καλά και όλα βρίσκονται υπό έλεγχο, δηλαδή όλα περιορίζονται σε δύο-τρία νοσοκομεία. Το τελευταίο κρούσμα δεν προερχόταν απ' το εξωτερικό. Ήταν ένα κρούσμα που αφορούσε την ανάπτυξη του ιού μέσα στο ίδιο το νοσοκομείο.

Γι' αυτό, επειδή επρόκειτο και για ένα ηλικιωμένο άτομο, ήταν ένα κρούσμα το οποίο περιορίστηκε στο συγκεκριμένο νοσοκομείο και εν πάση

περιπτώσει δεν έχει πλήξει το ταξιδιωτικό σύστημα. Νομίζω ότι ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας έχει προβεί σε συγκεκριμένες συστάσεις και μας έχει συγχαρεί για τον τρόπο που αντιμετωπίσαμε τα κρούσματα αυτά.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Οσον αφορά την Ελλάδα, θέλω να σας υπενθυμίσω ότι πραγματοποιήθηκε μία έκτακτη Σύνοδος των Υπουργών Υγείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία εξέτασε τα μέτρα τα οποία λαμβάνουν οι επιμέρους χώρες. Βρήκε τα μέτρα που παίρνονται στην Ελλάδα απολύτως ικανοποιητικά και κανόνισε ποια θα πρέπει να είναι η πολιτική. Αυτή την πολιτική εφαρμόζουμε.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Θεωρείτε ότι υποτιμάται ο ρόλος του Καναδά στη διεθνή σκηνή και ο ρόλος σας επίσης; Υπάρχει απογοήτευση μερικές φορές ως προς την έλλειψη κάλυψης από τα ΜΜΕ, σχετικά με το ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει ο Καναδάς και εσείς προσωπικά στη διεθνή σκηνή;

**J. CHRETIEN:** Ο Καναδάς είναι μέλος της Ομάδας των «8». Πράγμα το οποίο μας δίνει την ευκαιρία να συμμετέχουμε σε πολύ σημαντικές συζητήσεις για την οικονομία. Ο Καναδάς είναι επίσης μέλος της πολύ σημαντικής ομάδας των χωρών του Ειρηνικού, όπου συζητούνται τα οικονομικά θέματα.

Η εξέλιξη του Καναδά είναι γνωστή παντού. Μας ζήτησαν να παρουσιάσουν στο Εβιάν σε μερικές ημέρες την κατάσταση της διεθνούς οικονομίας, που αποδεικνύει ότι ο Καναδάς παίζει σημαντικό ρόλο στον κόσμο, αλλά υπάρχουν και όλες οι άλλες χώρες που εκφράζουν την άποψή τους.

Προσωπικά θα συμμετάσχω στη 10<sup>η</sup> συνάντηση Κορυφής, ο κ. Prodi άλλωστε μπορεί να σας πει ότι είναι η τελευταία μου Σύνοδος Κορυφής, αλλά έχω αποκτήσει πολύ μεγάλη πείρα, η οποία υπήρξε ιδιαίτερα χρήσιμη για τα μέλη της Κυβέρνησής μου.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Θεωρείτε ότι αυτά τα οποία κάνει στη διεθνή σκηνή ο Καναδάς έχουν αναγνωριστεί;

**J. CHRETIEN:** Θα τα συζητήσουμε αυτά στον Καναδά.

**Δ. ΜΠΟΤΩΝΗΣ (NET):** Μια ερώτηση προς τον Προεδρεύοντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προς τον Πρόεδρο Romano Prodi. Έχετε την εντύπωση ότι η πρόσφατη δήλωση του Αρχηγού των Ενόπλων Δυνάμεων της Τουρκίας που αφορά το FIR του Αιγαίου θα μπορέσει να επιδράσει επί των σχέσεων Τουρκίας Ευρώπης γενικότερα;

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Ο Αρχηγός των Ενόπλων Δυνάμεων της Τουρκίας επανέλαβε τις γνωστές από παλιά θέσεις της Τουρκίας. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχουμε κάνει συζητήσεις γύρω από το θέμα και έχουμε πάρει αποφάσεις. Έχουμε πάρει την απόφαση ότι μέχρι το 2004 θα πρέπει να διευθετηθούν, να λυθούν αυτά τα θέματα. Ως εκ τούτου, εμείς και η Ευρωπαϊκή Ένωση θα



συνεχίσουμε ομαλά τη σχέση μας με την Τουρκία, περιμένοντας να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις της.

**R. PRODI :** Συμφωνώ απολύτως με τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Στις Βρυξέλλες η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι ικανοποιημένη με τη θέση του Καναδά όσον αφορά τα μεταλλαγμένα προϊόντα. Τι έχετε να πείτε πάνω στο θέμα;

**J. CHRETIEN:** Έχουμε ένα πρόβλημα με τους γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς, έχουμε κάνει ένα διάβημα στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ). Πιστεύουμε ότι το πρόβλημα μπορεί να λυθεί. Ο κ. Pettigrew το συζήτησε με τον κ. Lamy σε μια συζήτηση, όπου ήμουν κι εγώ παρών και ελπίζουμε ότι μέσω των Υπουργών μας θα βρεθεί μια λύση. Εάν βρεθεί μια λύση σε διμερή βάση με την Ευρωπαϊκή Ένωση, χωρίς να χρειαστεί η διαιτησία του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, αυτό είναι κάτι το επιθυμητό. Σήμερα το πρωί συζητήσαμε το θέμα, δεν ξέρω αν ο κ. Pettigrew θέλει κάτι να προσθέσει στα όσα είπα.

**P. PETTIGREW (υπουργός αρμόδιος για τις διεθνείς εμπορικές συναλλαγές):** Ευχαριστώ, κύριε Πρωθυπουργέ, που μου δώσατε την ευκαιρία αυτή να μιλήσω. Εκτιμούμε ιδιαίτερα την εργασία που έκαναν τα τελευταία χρόνια η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι αρμόδιοι Επίτροποι. Το πρόβλημα το οποίο έχουμε είναι η εφαρμογή από τα κράτη – μέλη της ευρωπαϊκής νομοθεσίας. Θα θέλαμε να υλοποιηθούν αυτά τα μέτρα. Αλλά όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκτιμούμε ιδιαίτερα τις προσπάθειες που έκανε. Εκείνο το οποίο επιθυμούμε είναι τα κράτη – μέλη να εφαρμόσουν τη νομοθεσία τους και να τηρούν τους νόμους τους.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Ήθελα να ρωτήσω τι πιστεύουν οι αξιωματούχοι της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τη διαμαρτυρία μας για τους γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς;

**J. CHRETIEN:** Ως προς τους γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς και τη διαμαρτυρία μας μαζί με τις ΗΠΑ, το συζητήσαμε και ο κ. Pettigrew, καθώς και ο αρμόδιος Επίτροπος, ο κ. Lamy, μας ανέφεραν ότι το σύστημα της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Ένωσης θα μπορούσε να είναι λειτουργικό, αλλά το πρόβλημα είναι η εφαρμογή της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διότι δεν θα εισακουστεί από όλες τις χώρες της Ευρώπης, δεν είναι αυτονόητο.

Γι' αυτό εργαζόμαστε επί του θέματος, έχει επιτελεστεί πρόοδος με την Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά όπως είπε και ο κ. Pettigrew το πρόβλημα αφορά τα κράτη – μέλη που πολλές φορές δεν εφαρμόζουν τις αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αυτό πρέπει να μας απασχολήσει.

**K. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Όπως εξηγήσαμε, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει λάβει ορισμένες αποφάσεις. Τα κράτη – μέλη στη συνέχεια ανέφεραν ότι ήθελαν να

εξετάσουν τις αποφάσεις αυτές και γι' αυτό γίνονται συζητήσεις μεταξύ Ευρωπαϊκής Επιτροπής και κρατών - μελών. Διότι σε πολλά κράτη - μέλη υφίσταται πολιτικό πρόβλημα.

Δεν πρόκειται για πρόβλημα εμπορίου, δεν αφορά την προστασία της κοινής αγροτικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό την έννοια ότι δεν πρέπει να υφίστανται εισαγωγές και απώλεια εισοδήματος εξ αιτίας των εισαγωγών. Αποτελεί πρόβλημα, επειδή η κοινή γνώμη, κατά πλειοψηφία, πιστεύει ότι οι γενετικώς τροποποιημένοι οργανισμοί και προϊόντα θα αλλάξουν το περιβάλλον, θα έχουν αρνητική επίπτωση επί του περιβάλλοντος και αυτό δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό.

Γι' αυτό θα πρέπει να συζητηθεί το εν λόγω θέμα να έχουμε επιστημονικές αποδείξεις, να έχουμε απτές αποδείξεις ότι κάτι τέτοιο δεν συμβαίνει και αυτό χρειάζεται χρόνο. Κατά την άποψή μας, χρειάζεται χρόνος, διότι εάν ληφθεί μια παρόμοια απόφαση θα είναι οριστική. Επίσης θα πρέπει να έχουμε σαφείς οριοθετημένους κανόνες. Γι' αυτό χρειαζόμαστε χρόνο.

Από πλευράς Ευρωπαϊκής Ένωσης, βεβαίως, καταβάλλεται μεγάλη προσπάθεια, έτσι ώστε να διασαφηνιστεί η κατάσταση. Δεν πρέπει όμως να πιστεύει κανείς ότι προβάλλουμε αυτό το ζήτημα για να σταματήσουμε τις εισαγωγές. Δεν πρόκειται για κάτι τέτοιο. Το ζήτημα αφορά την πρόοδο της τεχνολογίας και τι επιπτώσεις έχει αυτό στο περιβάλλον.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κύριε Prodi, η οικονομία της Ιαπωνίας βρίσκεται σε μια αποπληθωριστική πορεία και πολλοί βρίσκονται στα πρόθυρα της ύφεσης, πολλές ευρωπαϊκές οικονομίες. Ο Πρωθυπουργός μας μίλησε για το έλλειμμα των ΗΠΑ που είναι της τάξης των 50 δις δολαρίων. Αυτό σημαίνει ότι είναι δύσκολο και για τις υπόλοιπες οικονομίες να ανακάμψουν.

Ποια είναι η άποψη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το έλλειμμα των ΗΠΑ;

**R. PRODI:** Είσατε πολύ ανήσυχος γι' αυτή την ανισορροπία που υπάρχει στην παγκόσμια οικονομία και αυτό θα είναι ένα από τα βασικά θέματα, το βασικό οικονομικό σκέλος των συζητήσεων του Εβιάν σε επίπεδο G-8. Πιστεύω ότι τα σημεία που αναφέρατε είναι ανησυχητικά. Διότι έχουμε να κάνουμε με τρεις ωστικές μηχανές, αν θέλετε, οι οποίες βρίσκονται σε μια κατάσταση στασιμότητας.

Θα πρέπει να υπάρξει μια κοινή συνδρομή, μια συντονισμένη δράση. Διαφορετικά, δεν μπορεί να προωθηθεί κάτι τέτοιο. Αυτή τη στιγμή, δεν υπάρχει ένας κοινός παρονομαστής και μια κοινή κατανόηση ως προς την ερμηνεία της παγκόσμιας οικονομίας. Αυτό θα είναι το βασικό θέμα που θα απασχολήσει τους G-8 στο Εβιάν.

**N. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ:** Θα ήθελα να κάνω ένα επιπρόσθετο σχόλιο επί του θέματος. Πολύ συχνά οι Υπουργοί Οικονομίας και Οικονομικών μίλησαν για την παγκόσμια οικονομία, σε σχέση με την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις



ΗΠΑ. Αυτό που ανέκυψε από τις συζητήσεις είναι μια κοινή δήλωση των ευρωπαϊκών εθνών που έχει κοινοποιηθεί πολλές φορές. Χρειάζεται, δηλαδή, περισσότερη ανάπτυξη οπωσδήποτε, αλλά χρειάζεται και μια μεσοπρόθεσμη ανάπτυξη, σταθερή ανάπτυξη, έτσι ώστε να είμαστε αξιόπιστοι διεθνώς και να μην βασιζόμαστε σε συγκυριακούς παράγοντες. Δηλαδή, αυτό που έχει σημασία είναι μια μεσοπρόθεσμη σταθερότητα, ένας τέτοιος αναπτυξιακός ρυθμός. Και αυτό αποτελεί και το πνεύμα των συζητήσεων, των οικονομικών συζητήσεων και θεμάτων που θα απασχολήσουν και τη Σύνοδο των G-8.

**ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Μια ερώτηση προς τον κ. Prodi και τον κ. Chretien: Σε σχέση με το Ιράκ και τη στάση και δράση των ΗΠΑ, πώς συζητήσατε το θέμα εκτός Ηνωμένων Εθνών; Ποιο είναι το μήνυμα που θα θέλατε να αποστείλετε προς τον κ. Μπους στη συνάντηση του Εβιάν;

**J. CHRETIEN:** Συζητήσαμε αυτό το ζήτημα και καιρόμαστε που επήλθε συμφωνία σε επίπεδο Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Υπήρξε μια απόφαση, έτσι ώστε να αρχίσουμε με το εγχείρημα των οικονομικών δραστηριοτήτων για ανοικοδόμηση στο Ιράκ. Οι περισσότερες χώρες συμμετέχουν, κατά διαφορετικούς τρόπους. Υπάρχει καίριος ρόλος για τα Ηνωμένα Έθνη, πολύ θα ήθελα να έχει πολύ μεγαλύτερο, αλλά εν πάση περιπτώσει ο ρόλος των Ηνωμένων Εθνών είναι αποδεκτός σε επίπεδο των μελών του Συμβουλίου Ασφαλείας. Δεν υπάρχει διαφωνία και δεν υπήρξε και σήμερα το πρωί.

Ως προς τα προγράμματα ανθρωπιστικής βοήθειας, βεβαίως θα υπάρξει μεγαλύτερος συντονισμός από τα Ηνωμένα Έθνη και από όσο γνωρίζω, θα υπάρξει και μια συνάντηση πριν από τα τέλη Ιουνίου. Δεν ξέρω κατά πόσο ο Romano Prodi θέλει να προσθέσει κάτι άλλο.

**R. PRODI:** Απλώς αυτό που προείπαμε, ότι δηλαδή έχει επιτελεστεί μεγάλη πρόοδος και ομοφωνία ως προς το ρόλο των Ηνωμένων Εθνών ακόμη και κατά την κρίση μετά τον πόλεμο του Ιράκ. Εκτιμούμε τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν στο πλαίσιο της δήλωσης και απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Μιλάμε για ένα νέο ρόλο των Ηνωμένων Εθνών κατ' αυτή την περίοδο ανοικοδόμησης. Διότι πριν δεν είχε κανένα ρόλο να επιτελέσουν, δυστυχώς δεν είχαν ρόλο τα Ηνωμένα Έθνη. Γι' αυτό καιρόμαστε γι' αυτή την ανάκαμψη και αλλαγή.

**K. ΣΗΜΙΤΗΣ - J. CHRETIEN:** Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.

**Στο κοινό ανακοινωθέν που εκδόθηκε για τη Συνάντηση Κορυφής Ε.Ε. - Καναδά (διανέμεται σε ξεχωριστό δελτίο Τύπου στην αγγλική γλώσσα) αναφέρεται, μεταξύ άλλων και σε θέματα διεθνούς ενδιαφέροντος, ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και ο Καναδάς:**

- **Πρώτον**, χαιρετίζουν την απόφαση 1483 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, με την οποία τερματίζονται οι οικονομικές κυρώσεις εναντίον του Ιράκ και εξασφαλίζεται το πλαίσιο κινητοποίησης της διεθνούς κοινότητας προς υποστήριξη της ανοικοδόμησης και ανασυγκρότησης του Ιράκ.
- **Δεύτερον**, καλούν όλα τα μέρη να εφαρμόσουν πλήρως τον υπό του Κουαρτέτου προσφάτως δημοσιευθέντα οδικό χάρτη για την ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή, προβαίνοντας σε όλες τις αναγκαίες ενέργειες επί τη προοπτική συνυπάρξεως των δύο κρατών (του ισραηλινού και του παλαιστινιακού) εν ειρήνη και ασφαλεία.
- **Τρίτον**, θα συνεχίσουν να υποστηρίζουν τις προσπάθειες των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων να επιτύχουν σταθερότητα, δημοκρατία και οικονομική ανάπτυξη, να καταπολεμούν το οργανωμένο έγκλημα, να ενισχύουν την περιφερειακή συνεργασία και να εφαρμόσουν τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις προς την κατεύθυνση της ευρωπαϊκής ενσωμάτωσης.
- **Τέταρτον**, καλούν για μια ταχεία και βιώσιμη λύση του κυπριακού προβλήματος, μέσω διαπραγματεύσεων επί τη βάση του σχεδίου του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.
- **Πέμπτον**, θα συνεχίσουν να συνεργάζονται στενά για την κοινή υπόθεση καταπολέμησης της τρομοκρατίας.
- **Εκτον**, θα εργασθούν από κοινού επί τη προοπτική αναπτύξεως ενός συγκεκριμένου και ενεργώς προσανατολισμένου πολυμερούς πλαισίου, το οποίο θα εξασφαλίζει (θα προνοεί) έγκαιρες και αποτελεσματικές απαντήσεις στα προβλήματα που σχετίζονται με τη διασπορά των όπλων μαζικής καταστροφής.
- **Εβδομον**, στο ίδιο πνεύμα εκφράζουν πραγματική ανησυχία για το πρόγραμμα πυρηνικών όπλων της Β. Κορέας και την καλούν να εκπληρώσει τις διεθνείς υποχρεώσεις της για τη μη διασπορά των πυρηνικών και να απέχει από κάθε ενέργεια που θα επιδεινώνε την κατάσταση περαιτέρω.
- **Ογδοον**, επαναβεβαιώνουν τις δεσμεύσεις τους για την ανοικοδόμηση του Αφγανιστάν, μέσω της εφαρμογής της Συμφωνίας της Βόννης σε όλες τις πτυχές της και σθεναρώς υποστηρίζουν το ρόλο της διεθνούς δύναμης ασφάλειας και βοήθειας (ISAF) που σταθμεύει στην Καμπούλ.

Στο κοινό ανακοινωθέν αναφέρεται επίσης ότι ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Romano Prodi υπέβαλε αναφορά της Επιτροπής για την περαιτέρω ενίσχυση των σχέσεων Ευρωπαϊκής Ένωσης – Καναδά.

Στο ίδιο κείμενο αναφέρεται επίσης πως στο παρόν παγκόσμιο οικονομικό κλίμα, η Ευρωπαϊκή Ένωση και ο Καναδάς συμμερίζονται την άποψη ότι η

περαιτέρω φιλελευθεροποίηση του εμπορίου και των συναλλαγών συμβάλλουν κατ' εξοχήν στην προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης και τη διεύρυνση της ευημερίας.

Τέλος, η Ευρωπαϊκή Ένωση και ο Καναδάς χαιρετίζουν την επιτευχθείσα πρόοδο στον τομέα της διεύρυνσης των εκατέρωθεν ανταλλαγών φοιτητών και νέων εργαζομένων.